

VRG_Folder_0236

19.4.85

RUSSIAN TRANSLATIONS IN FILES

1.01

- PMWM
p.32-41
Y.S. Badalyants, "The chronological correlation of the names of eponyms and fabricants on Rhodian amphoras," Sovetskaya Arkheologiya 1976, no. 4, pp. 32-41.
(carbon exists)
- PMWM
p.11-16
I.B. Brashinsky, "The Standards of Rhodian Amphoras," KSIA, no. 156, 1978, pp. 11-16
- R. Burgi
p.135-142
I.B. Brashinsky, "A Thasian Amphora from the Nymphaeum and Several Questions of Ancient Metrology," Journal of Ancient History 1978.2, pp. 135-142
- English original
I.B. Brashinsky, "Urartian PiYhoi: A Study in Metrology and Standardization," Orientalia Lovaniensia Periodica, 9, 1978, pp. 33-49
- R. Burgi
p.87-102
I.B. Brashinsky, "Methodology for the study of the standards of ancient Greek pottery containers," Soviet Archaeology 3, 1976, pp. 87-102. (2 of 57 footnotes translated)
- no translation.
photocopy to PMWM
23.X.78
I.B. Brashinsky, "Some questions on the method of investigation of the importation of goods in ceramic containers in the ancient Black Sea area." Academy of Sciences USSR Brief Communiqués, no. 148, Red Workers' Banner Institute of Archaeology, 1976, pp. 10-14

- R. Burgi
or
M.W.
pp. 68-71
- I. B. Brashinsky, "Notes on the Commerce of the Elizavet Settlement on the Don," Academy of Sciences USSR Brief Communiques, no. 145 Red Workers Banner Institute of Archaeology, 1976, pp. 68-71.
- In.
English
- I. B. Brashinsky, "The Progress of Greek Ceramic Epigraphy in the USSR," Eirene XI, 1973 pp. 111-144. original and photocopy
- R. Burgi
- I. B. Brashinsky, "New Data on Greek imports in the Lower Don (according to materials found in the Elizavetov townsites and cemetery)," Brief Comm. of the Institute of Archaeology of the Academy of Sciences of the USSR, no. 124, 1970, pp. 12-18.
- R. Burgi
- I. B. Brashinsky, A. I. Demchenko, "Investigations of the Elizavetov cemetery in 1966," Brief Communications about the reports and field investigations of the Inst. of Arch., No. 116, The North Black Sea Region in Ancient Times, pp. 111-117, Moscow, 1969.
- P. 111-114
needs
finishing
- P. Broncer
p. 45-60
- I. B. Brashinsky, "New Materials toward the study of economic relations of Olbia in the VIth to IVth century B.C., Archaeologia, XIX, ⁽¹⁹⁶⁹⁾ 1968, pp. 45-60

R Burgi I. B. Brashinsky, "New Data about trade between
pp. 22-26 Olbia and Samos," Brief Communications
of the Inst. of Archaeology, 109, 1967, pp. 22-26.

M.L. Bernhard I. B. Brashinsky, "New Research Abroad on
in French Ceramic Epigraphy" Sovetskaya Archaeologia
pp. 332-340 1966, 2, pp. 332-340.

M.L. Bernhard I. B. Brashinsky, "Sur les timbres amphoriques de Pella" Sovetskaya
pp. 229-230 Archaeologia, 1966, 4, pp. 229-230.

PMWM I. B. Brashinsky, "Ceramic stamps of Heraclea Pontica"
trans. to top Academy of Sciences USSR, Institute of Archaeology
of p. 19 Numismatics and Epigraphy, vol. V, Moscow 1965
remainder trans. pp. 10-27.
in French by
Garlan?
need footnotes
for remainder

Garlan I. B. Brashinsky, "Matériaux nouveaux pour la
(abridged?) datation des kourganes de la noblesse des tribus
scythes au Nord de la Mer Noire" Eirene IV (Prague,
1965), pp. 89-110

Mr. Bouzek I. B. Brashinsky, Olbia, Temenos and Agora, "A complex of roof-
filed under tiles from the excavations of the Olbian Agora 1959-1960"
sinopean (Moscow 1964) pp. 285-312
p. 307 - last
paragraph

A. Hilton I. B. Brashinsky, "Concerning Commercial Relations
pp. 20-24 between Olbia and Aegina, Brief Communications
no. 95 (Moscow 1963), pp. 20-24.

Dr. Frel
pp. 132-145

I. B. Brashinsky, "Economic Relations of Sinope 4th-2nd centuries B.C." Ancient Town, Inst. of Archaeology of the Academy of Sciences of the USSR (Nauk) Moscow, 1963. pp. 132-145.

P. Broneer
pp. 45-48

I. B. Brashinsky, "From the history of the commercial relations between the northern Black Sea region and Mende in the 5th and 4th centuries B.C. (based on amphora stamps)," Numismatics and Epigraphy, Vol. III. (Moscow, 1963), pp. 45-48.

A. Hilton
pp. 178-186

I. B. Brashinsky, "Amphoras from the excavation of the Elizavetskaya burial mound in 1959, Soviet Archaeology, no. 3, 1961, pp. 178-186

J. Findlow
pp. 293-306

I. B. Brashinsky, "The Achievements of Ceramic Epigraphy," The Academy of Science of U.S.S.R., Soviet Archaeology, no. 2, 1961, pp. 293-306

Miss Illopo?
and
M. Welcher

B. N. Grakov, Ancient Pottery Stamps, translations of Chapters 1, 2, and 5, pp. 1-49, pp. 102-155

B. Wells
pp. 225-242
259-260
copy exists

Y. I. Levi, "A Ceramic Complex of the IIIrd-IInd. Centuries B.C. from the Excavations of the Olbia Agora," Olbia Temenos and Agora, 1964, pp. 225-280

also
J. Frel
pp 242-259
copy exists

Levi, Olbia cont'd.

PMWM
Burgi
pp 142-149

Nikolayenko, G.M. "About Standards of Capacity of Hellenistic Chersonesos"
Vestnik Drevnei Istorii 1978.3 pp. 142-149.

Burgi
pp. 5-9, 10-28
38-43, 34,
47, 50, 51, 85
97, 112, 127-134
135-140 (12-12-85)

Shelov, D.B., Pottery Stamps from Tanais
III - I B.C., Moscow 1975 pp. 5-1

cheimona
pp 128-149
needs finishing

Shelov, D.B., "Pottery stamps from the Excavations at Phanagoria," Materials and Studies of Archaeology in the USSR, no. 57 (1957?) pp 128-153

J.F. Robson
202-217
needs checking
+ finishing

Shelov, D.B., "Stamps on Amphoras and Tiles found at the Excavations of Pantikapaia in 1945-1949," Materials and Studies in Archaeology of the USSR, no. 56, pp 202-226. (1958?)

PMWM

Shelov, D.B., "Narrow Necked, light-clayed amphoras of the 1st centuries of our era, Classification and chronology. KSIA 156. 1978, pp. 16-21

- Burgi
55-56 D. B. Shelov, The Necropolis of Tanais, Excavations of 1955-58, Moscow, 1961, p. 55-56
- Cheimona
74-82 V. M. Skoodnova, "On the Commercial Relations between Sinope and Bosphoros, in the 5th Century B.C." Publication of the State Heritage, Vol. 2, pp 74-82
- Cheimona
128-138 V. M. Skoodnova, "Complex of all that was found in the excavation of the shrine of the Kabiri in Nymphaia" Brief Communication of the Institute of the History of Material Culture, no. 63, 1956, pp. 128-138
- Y. F.
+ Mousouris
+ V. G.
pp. 31-46
needs finishing E. M. Staerman, "Pottery Stamps found in Tyrao and the problem of certain stamps of unknown origin." Brief Communication of the Institute of the History of Material Culture no. 36, 1951, pp. 31-49
- Burgi
PmWM
59-77 V. I. Tsekhmistrenko "Sinopean pottery stamps with the names of master potters," Soviet Archaeology 1960, 3, pp. 59-77.
- Burgi
Bronze of Gauls
3-62 Yu. G. Vinogradov, "Pottery stamps of the island of Thasos," Numismatics and Epigraphy, X, The Inst. of Acad. Sci. of USSR Moscow, 1972, pp 3-63.

various

E.B. Zeest, Pottery Containers from the Bosphoros,
Materials + Studies in Archaeology of the USSR, ?
 no. 83, Institute of Archaeology, Acad. Sciences
 Moscow, 1950.

Mavromati

53-58

E.B. Zeest, "Les Couches Archéiques d'Hermonassa,"
Brief Communications of the Ac. Nauk, Series 83,
 1961, pp. 53-58.

Chérmona

83-93

M.M. Hoodyak, "Two Sanctuaries on the Acropolis
 of Nymphara," Works of the State Hermitage, ?
 Vol. 2., 1958, pp 83-93

various

B.N. Grakov Ancient Greek Pottery Stamps
with the Names of Astynomoi, Moscow 1928.

~~Offprints missing~~ Publications we don't have

I. B. Brashinsky - "Thasian Amphora with stamp from the Kol-Ova Kurgan" Communications of the State Order of Lenin(?), XL, 1975, pp. 36-38

Check: Tsekhnistrenko, Num. + Episs (?) VII 1968, pp. 23-38 "On groups of names on Sinopean Amphora stamps". David French showed photocopy

Book missing:

Zeest, ed. Ceramic Products & Ancient Ceramic Building Materials. Moscow, 1966, p. 19 pl. 23, nos 2 & 6

29.6.1981

1

Translations from the Russian already done
and on file here

BADALYANTS - The chronological correlation of the names of
epigraphy and fabricants on Rhodian amphoras
Sov. Arkheol. 1976, no. 4, pp. 38-47

BRASHINSKI - Ceramics stamps of Heraclea Pontica
Numismatica and Epigraphy, vol. V, Moscow, 1965

- Matériaux nouveaux pour la datation des Kourganes de
la noblesse des tribus scythiques du Nord de la Mer Noire
Eirene IV (1965) pp. 89-110

- Concerning the Commercial Relations between
Albia and Aegina
Kratkie soobščeniya. 95 (1963) pp. 20-24

- Economic Relations of Sicily 4th-2nd Centuries B.C.
"Ancient Town" Instit. of Archaeology of the Academy of
Science of the USSR (Nauk) Moscow, 1963 pp. 132-145

- From the history of the commercial relations between the
Northern Black Sea region and Greece in the 5th ~~century~~
and 4th centuries B.C. (based on amphora stamps)
Numismatica and Epigraphy vol. III, Moscow, 1963
pp. 45-48

BRASHINSKY — Amphoras from the excavation of the Elizavetinskaya burial mound in 1959.

Soviet Archaeology n° 3, 1961 — pp. 178-185

— The Achievements of Ceramic Epigraphy.

Soviet Archaeology, n° 2, 1961 — pp. 293-306

BRASHINSKY - DEMCHENKO. Investigations of the Elizavetov cemetery in 1966.

^{kratkia soobsheniia}

Brief communications about the reports and field investigations of the Institute of Archaeology, n° 116, The North Black Sea Region in Ancient Times, pp. III, 117, Moscow, 1969

— New materials toward the study of economic relations of Olbia in the VIth to IVth century B.C.

Archaeologia XIX, 1968, pp. 45-60.

— New data about trade between Olbia and Samos

^{kratkia soobsh.}

Brief Communications of the Instit. of Archaeology, 109, 1967, pp. 22-26

— Sur les Tailles amphoriques de Pella

Sovetskaya Archeologia 1966, 4, pp. 229-230

— Les recherches nouvelles à l'étranger sur l'épigraphie céramique

Sovetskaya Archeologia 1966, 2, pp. 332-340

BRASHINSKY

- A Thasian Amphora from the Nymphaeum and Several Questions of Ancient Metrology

- Journal of Ancient History, 1978, 2, // 135-142
Vestnik drevnej istorii

- X - The Standards of Rhodian Amphoras

Kratkie soobščeniya I.A. n° 155, 1978, // 11-16

- Methodology for the study of the standards of ancient Greek pottery containers

Soviet Archaeology 3 (1975) 87-102

- Notes on the commerce of the Elizavet settlement on the Don

Kratkie soobščeniya
Brief Communications I.A. n° 145, 1975, // 68-71

- New data on Greek imports in the lower Don (according to materials found in the Elizavetov townsite and cemetery)

Krat. soob.
Brief Comm. of I.A., 124, 1970, // 12-18

NIKOLAYENKO - About standards of Capacity of Hellenistic Ostracodes
Vestnik drevnej istorii, 1978, 3 // 142-148

SHELOV - Narrow-necked, light-colored amphoras of the first century
of our era - Classification and chronology
Krat. soob. I A 156, 1978, // 16-21

- Stamps on Amphoras and Tiles found at the Excavations
of Pantikapaia in 1945-1949.
Materials and Studies in Archaeology of the USSR, no 56,
// 202-226

- Pottery Stamps from Tanais III-I BC.
Moscow 1975, // 5 ?

- Pottery Stamps from the Excavations at Phanagoria
Materials and Studies of Archaeology in the USSR, no 57
(Traduction des parties 1 et 2) // 128-149

- The Necropolis of Tanais, Excavations of 1955-58
Moscow, 1961

Traduction partielle: Inventaire des Touches (amphores)

SKOODNOVA

- On the Commercial Relations between Sinope and Bosphorus
in the Fifth Century B.C.

Publication of the State Hermitage, Vol. 2, pp. 74-82

- Complex of all that was found in the Excavation
of the shrine of the Kabiri in Nympharia

кратк. сообщ.

Brief communication, IIMK, no 63, 1956, pp. 128-138

OLBIA

- Temenos & Agora

Traduction de plusieurs chapitres

11.XI.96

F.

Notes from USSR articles in folders (1st Cabinet lower drawer)

- 1) Folder USSR Badalyants. There are 2 copies of translation made by PMW.
- 2) On the 2nd page of a list of articles by Brashinsky for the last article no. 10th a note "book sent to V. G."
- Do you know Carolyn about it?
- 3) Brashinsky 1980 LOWER DON Duplicates of Thasians
there is not the pub. of which duplicates were made
- 4) folder USSR Fedoseev. 2 copies (original + copy) 16.1.81
Translation by PMWM and OB March 1991
No offprint exist. Title: On the time of the Coexistence of Elizavetovskoe Town and Tanais. # 154-160
Note by V.G.: "Ancient World and (?) Archeology
(little yellow booklet that we have (no. 4 and 8))
- + not found by M&T
- 5) USSR: KATZ.
There are two offprints of the article: "Typology and Chronological Classification at Chersonesus Magistrate Stairs.
Translation by PMWM and OB Dec. 1990.
- 6) USSR LEVI OLBIA
Chapter III 2 copies of translation p. 259-260
~~to~~ to be photocopied the offprint + translation of Koar.
- 7) Nikolayenko there are 2 translations (Amphora Capacity Standards
(a Pridik. Heron. lists of readings)
- 8) USSR: Shelov 1975 TANAIIS (Translation)
There are 2 copies
- 10) Shelov 1976 (folder OTHER Publications) The translation is 2 copies
thin paper + heavy
- 11) " Necropolis of Tanais (translations) (no offprint in folder)
- 12) Shelov Marks on Amphoras - 1981 of Panti Kapaion (from folder other Publications)

2

14) Skoodnova: On the Commercial Relations Sinope + Bospores
in the 5th c. offprint back in file

15) Staerman article: translation p. 31-46 (-minus last 8 lines - p. 49)

16) Tsekhnistreuke "Sinopean pottery stamps w. the names of master
potters" Soviet Archeology 1960 p. 59-77

The offprint is not in folder w. the transl. = there are 2 copies
one in this paper and the other is hairy.

V11) Vinogradov "Pottery stamps of the island of Thasos"

Munismatic + Epigraphy vol. X A 2nd copy of translation
in folder Vinogradov Carbons.

12) Zeest "Pottery Containers from Bospores" Materials and Studies
in Archeology of USSR no 83, 1960 - There is original of
translation and copy. Offprint is not with the translation

13) Good yak "2 Sanctuaries on the Akropolis of Nymphaea"
taken from the folder USSR - Miscellaneous

14) In folder USSR Miscellaneous:

1) Notes (II, 47) on T. N. Kriperich p. 200 "List of stamps on the pieces
of the amphoras which were found in Elizabelovskaya

2) L. S. Kozhik ~~Insar~~ "Céramiques trouvées pendant
les fouilles au Mont Mithridate à Kertak 1901 etc 1.

13) In the last folder "Translations from the
Russian - general (made 19.4.85)"

In the 8 pages list, last page I found
a note in handwriting of whom? ?

that Zeest book 1966 is missing!!

BLACK SEA AREA - USSR
LIST OF TRANSLATIONS

236